

## Les Missions franciscaines

### CHINE

#### L'œuvre des Missionnaires (1)



A première préoccupation du Missionnaire en arrivant en Chine est de « *se chinoiser*. » Se faire tout à tous reste toujours le grand moyen de gagner des âmes à Jésus-Christ. Il portera les mêmes vêtements que les Chinois, généralement de couleur brune, et la longue tresse, il se nourra comme eux, parlera la même langue et observera les usages du Céleste Empire.

Pour tout ce qui est de la langue parlée, idiome composé de monosyllabes juxtaposés sans syntaxe et sans flexions, elle s'apprend assez facilement, du moins dans la mesure nécessaire pour communiquer utilement avec les indigènes. La langue écrite est composée de 80,000 signes autrefois hiéroglyphiques comme ceux de l'ancienne Egypte mais aujourd'hui déformés comme les caractères cunéiformes d'Assyrie, et ne figurant plus rien du tout. Son étude exige des efforts considérables. On peut cependant réduire à 214 le nombre des caractères fondamentaux qui donnent la clé des autres, et permettent de lire couramment les livres ordinaires. Mgr Casi, Franciscain et Vicaire apostolique du Chang-Tong, a inventé pour le dialecte de son district un alphabet de 33 lettres, suffisant à exprimer tous les sons et toutes les idées de la langue vulgaire. Ce qui prouve que la méthode est le grand moyen pour apprendre cette langue, si embrouillée à première vue, qu'un missionnaire l'appelait : « une clé envoyée par le diable pour nous fermer la Chine. » Dans les villes où l'influence européenne a pénétré, beaucoup de Chinois parlent aussi l'anglais. C'est par exemple le cas pour I-tchang.

(1) Extrait du *Messenger de saint François* de nos Pères Belges auxquels est confié le Vicariat du Hou-pé S. O.

A la  
chrétie  
sent sa  
pour p  
voir les  
avec la  
réfuter  
mise à  
rement  
a qui fi  
braves ;

Si al  
rencont  
leur fan  
que le «  
vers lui.

Puis,  
médecir  
met le n  
du bon  
cures m  
une âme

Quelq  
avec le «  
tion, vie  
départ d'  
vaient au  
lois rom  
genre. L  
quet et le  
rent que  
Chine plu  
berie nati  
parti de t

Mais c

(1) Le M